

CONVENZIONE DI COTUTELA DI TESI

TRA

La **SCUOLA NORMALE SUPERIORE DI PISA (SNS Pisa)**(Piazza dei Cavalieri 7, 56126 Pisa, Italie), rappresentata dal suo Direttore, Prof. Salvatore Settis

E

L'**UNIVERSITE PARIS-EST**, Cité Descartes, 5 Boulevard Descartes, Champs-sur-Marne, 77454 Marne-la-Vallée Cedex 2 France, rappresentata dal suo Presidente, prof. Francis Godard

Visto il decreto francese del 25/09/1985 relativo alle modalità di deposito, citazione e riproduzione delle tesi o dei lavori presentati per una discussione in vista di un dottorato ;

Visto il decreto francese del 30/03/1992 relativo agli studi di terzo ciclo ;

Visto il decreto francese del 18/01/1994 relativo alla creazione di una procedura per la cotutela di tesi tra istituzioni di istruzione superiore francesi ed istituzioni estere;

Vista la convenzione stipulata tra la SNS Pisa e l'Università di Pisa che prevede (secondo accordi stabiliti) lo svolgimento di attività istituzionali anche presso l'istituzione di non appartenenza

Dopo deliberazione del Consiglio Direttivo della SNS Pisa du 12/12/2007 ;

Dopo deliberazione del Consiglio Scientifico dell'Université Paris-Est

Dopo deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'Université Paris-Est,

Le due istituzioni firmatarie esprimono il loro accordo alla preparazione di una tesi di dottorato la cui realizzazione e la cui discussione si svolgeranno sotto la loro responsabilità congiunta secondo le seguenti modalità.

Articolo 1 : Il candidato oggetto della presente convenzione è il Sig. **Stefano DE MARCO** nato il 5 ottobre 1981 a Padova, Italia, ed ivi residente in Via Meneghini 10, 35122 .

Titolo 1 : Modalità amministrative

Articolo 2 : Il titolo provvisorio della tesi è: "Malliavin Calculus and Applications to Financial Models".

La tesi è diretta all'Université Paris-Est dal Prof. **Vlad BALLY**, docente dell'UFR Mathématiques al Laboratoire Analyse et Mathématiques Appliquées (LAMA)

Alla Scuola Normale Superiore di Pisa dal Prof. **Maurizio PRATELLI**, docente al Dipartimento di Matematica dell'Università di Pisa

i quali si impegnano a esercitare pienamente la loro funzione di Direttori di tesi presso il dottorando.

Articolo 3 : Le due istituzioni riconoscono la validità della cotutela e quella della tesi discussa.

La pubblicazione, lo sfruttamento e la protezione del soggetto della tesi e dei risultati della ricerca sono assicurati dai due laboratori di accoglienza del dottorando conformemente alle procedure specifiche in ciascun paese.

Articolo 4 : Il candidato, **Sg. Stefano DE MARCO**, sarà iscritto in ciascuna delle due università. Egli rispetterà i suoi obblighi presso la Scuola Normale Superiore e in base a ciò sarà dispensato dal pagamento delle tasse presso l'Université Paris-Est.

Il dottorando fornisce certificazione della sua iscrizione al corso di Perfezionamento della Scuola Normale Superiore.

Durante il periodo di preparazione della sua tesi, il Sig. Stefano DE MARCO beneficerà di una copertura assicurativa sanitaria e contro gli infortuni, nonché di una assicurazione di responsabilità civile valida in entrambi i due paesi.

Fino al 31 dicembre 2008, tale copertura è assicurata dalla Scuola Normale Superiore di Pisa.

Data di iscrizione in tesi :

- presso la Scuola Normale di Pisa, a partire dal 1° gennaio 2006 ;
- all'Université Paris-Est, a partire dal 27 novembre 2007.

Articolo 5 : Il tempo di preparazione della tesi sarà ripartito tra le due istituzioni coinvolte nella cotutela mediante periodi alternati. I periodi di lavoro presso le due istituzioni saranno convenuti tra i due direttori di tesi.

Articolo 6 :

Alloggio del dottorando nel paese di accoglienza: a carico del dottorando.

Il dottorando, con il sostegno della Scuola Normale Supérieure di Pisa, compie le azioni necessarie ad ottenere un finanziamento destinato a coprire le spese di mobilità derivanti da questo accordo.

Il Sig. **Stefano DE MARCO** beneficerà di una borsa della Scuola Normale Superiore di Pisa in qualità di allievo del corso di Perfezionamento fino al 31 dicembre 2008.

Titolo II : Modalità pedagogiche

Articolo 7 : La tesi darà luogo a una discussione unica presso la Scuola Normale Superiore di Pisa.

La discussione sarà riconosciuta da entrambe le istituzioni. L'Université Paris-Est si impegna a rilasciare il titolo di « Docteur en Mathématiques »; la Scuola Normale Superiore di Pisa si impegna a rilasciare il diploma equivalente denominato « Diploma di Perfezionamento in Matematica per la Finanza », equivalente al titolo nazionale di « Dottore di ricerca ».

Articolo 8 : La commissione giudicatrice è designata di comune accordo dal Presidente dell'Université Paris-Est e dal Direttore della Scuola Normale Superiore di Pisa. Essa è composta da un uguale numero di rappresentanti scientifici dei due paesi e dovrà comprendere almeno 6 componenti inclusi i due direttori di tesi. Gli esperti saranno esterni alle due istituzioni coinvolte.

Le eventuali spese di viaggio e soggiorno dei membri della commissione saranno sostenute in parti uguali dalle due istituzioni.

Articolo 9 : La tesi sarà redatta in lingua inglese. Un riassunto sarà prodotto in francese e uno in italiano.

Articolo 10 : Il Sig. Stefano DE MARCO discuterà la sua tesi in lingua inglese e presenterà un riassunto orale in francese e uno in italiano.

Articolo 11 : Per l'Université Paris-Est, le modalità di deposito, citazione e riproduzione della tesi sono regolate dal decreto del 25/09/1985. Per la Scuola Normale Superiore di Pisa tali modalità sono regolate dalla legge italiana in materia.

Articolo 12 : La presente Convenzione, redatta in quattro esemplari originali, dei quali due in francese e due in italiano, è valida a partire dalla data di sottoscrizione delle due parti.

Redatto in quattro esemplari, il

Il Dottorando

Il Direttore di tesi presso la Scuola Normale Superiore di Pisa

Il Direttore di tesi presso l'Université Paris-Est

Il Direttore della Scuola Normale Superiore di Pisa

Il Presidente dell'Université Paris-Est

CONVENTION DE COTUTELLE DE THESE

ENTRE

La **SCUOLA NORMALE SUPERIORE DI PISA (ENS-PISE)** (Piazza dei Cavalieri 7, 56126 Pisa, Italie), représentée par son Directeur, Prof. Salvatore Settis

ET

L'**UNIVERSITE PARIS-EST**, Cité Descartes, 5 Boulevard Descartes, Champs-sur-Marne, 77454 Marne-la-Vallée Cedex 2 France, représenté par son Président, prof. Francis Godard

Vu l'arrêté du 25/09/1985 relatif aux modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses ou travaux présentés en soutenance en vue du doctorat ;

Vu l'arrêté du 30/03/1992 relatif aux études de troisième cycle ;

Vu l'arrêté du 18/01/1994 relatif à la création d'une procédure de cotutelle de thèse entre établissements d'enseignement supérieur français et étranger ;

Etant donnée la convention stipulée entre la Scuola Normale Superiore di Pisa et l'Università di Pisa qui prévoit (selon des accords préalablement établis) le déroulement d'activités institutionnelles également auprès de l'établissement de non-appartenance

Après délibération du Conseil Directif de la Scuola Normale Superiore de Pise

Après délibération du Conseil Scientifique de l'Université Paris-Est

Après délibération du Conseil d'Administration de l'Université Paris-Est,

Les deux universités signataires donnent leur accord à la préparation d'une thèse de Doctorat dont la réalisation et la soutenance s'effectuent sous la responsabilité conjointe des deux établissements selon les modalités suivantes.

Article 1 : Le candidat faisant l'objet de cette convention est M. **Stefano DE MARCO**, né le 05 octobre 1981 à Padova, Italie, résident en Via Meneghini 10, 35122 Padova, Italie.

Titre 1 : Modalités administratives

Article 2 : Le titre provisoire de la thèse est : "Malliavin Calculus and Applications to Financial Models".

La thèse est dirigée à l'Université Paris-Est par M. **Vlad BALLY**, professeur à l'UFR Mathématiques au Laboratoire Analyse et Mathématiques Appliquées (LAMA)

A la Scuola Normale Superiore di Pisa par M. **Maurizio PRATELLI**, professeur au Dipartimento di Matematica dell'Università di Pisa

lesquels s'engagent à exercer pleinement la fonction de Directeur de Thèse auprès du doctorant.

Article 3 : les deux Universités reconnaissent la validité de la cotutelle mise en place et celle de la thèse soutenue.

La publication, l'exploitation et la protection du sujet de la thèse et des résultats de recherche sont assurés par les deux laboratoires d'accueil du doctorant conformément aux procédures spécifiques à chaque pays.

Article 4 : le candidat M. **Stefano DE MARCO** sera inscrit dans chacune des deux universités. Il respectera ses obligations auprès de la Scuola Normale Superiore, alors qu'il sera dispensé du paiement des droits d'inscription vis-à-vis de l'Université Paris-Est.

L'étudiant fournit l'attestation de son actuelle inscription auprès du cours de Perfezionamento à la Scuola Normale Superiore.

Dans la période de préparation de sa thèse M. Stefano DE MARCO bénéficiera d'une couverture sociale d'assurance contre les maladies et les accidents, aussi que d'une assurance de responsabilité civile dans les deux pays.

Jusqu'au 31 décembre 2008, cette couverture est assurée par la Scuola Normale Superiore de Pise.

Date d'inscription en thèse :

- à la Scuola Normale de Pise depuis le 1^o janvier 2006 ;
- à l'Université Paris-Est depuis le 27 novembre 2007.

Article 5 : La durée de préparation de la thèse se répartit également entre les deux établissements impliqués dans la cotutelle par périodes alternatives. Les périodes de travail correspondant aux deux établissements seront convenues entre les deux tuteurs de la thèse.

Article 6 :

Hébergement du doctorant dans le pays d'accueil : logement personnel.

Le doctorant, avec le soutien de la Scuola Normale Supérieure de Pise, achève les actions nécessaires pour obtenir un financement destiné à couvrir les frais de mobilité relevant de cet accord.

M. **Stefano DE MARCO** bénéficie d'une bourse de la Scuola Normale Superiore di Pisa en qualité d'élève du cours de Perfezionamento jusqu'au 31 décembre 2008.

Titre II : Modalités pédagogiques

Article 7 : La thèse donne lieu à une soutenance unique à la Scuola Normale Superiore de Pise Elle est reconnue par les deux établissements. L'Université Paris-Est s'engage à délivrer le grade de « Docteur en Mathématiques »; la Scuola Normale Superiore di Pisa s'engage à délivrer le diplôme équivalent intitulé: « Diploma di Perfezionamento in Matematica per la Finanza », équivalent au titre national de « Dottore di ricerca ».

Article 8 : Le jury de soutenance est désigné d'un commun accord par les Présidents des deux universités partenaires. Il est composé à parité par des représentants scientifiques des deux pays. Il comprend au moins 6 membres dont les deux directeurs de thèse. Les rapporteurs sont extérieurs aux deux établissements concernés.

Les frais éventuels de déplacement et de séjour des membres du jury seront supportés à part égale par les deux établissements.

Article 9 : La thèse sera rédigée en langue anglaise. Un résumé sera produit en français et un en italien.

Article 10 : M. Stefano DE MARCO soutiendra sa thèse en langue anglaise. Il présentera un résumé oral en français et un en italien.

Article 11 : Pour l'Université Paris-Est, les modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses sont régies par l'arrêté du 25/09/1985. Pour la Scuola Normale Superiore di Pisa ces modalités sont régies par la loi italienne en matière.

Article 12 : La présente Convention, établie en quatre exemplaires originaux, dont deux en français et deux en italien, est valable à partir de la date de signature des deux parties.

Fait à _____ en quatre exemplaires, le

Le Doctorant

Le Directeur de Thèse auprès de la Scuola Normale Superiore di Pisa

Le Directeur de Thèse auprès de l'Université Paris-Est

Le Directeur de la Scuola Normale Superiore di Pisa

Le Président de l'Université Paris-Est

